

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 2 (1884)  
**Heft:** 78

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 23. September — Berne, le 23 Septembre — Berna, li 23 Settembre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel  
Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce  
Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.  
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.  
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

#### Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes. Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

##### Amortisationsbegehren.

Clemens Bürkle in Schaffhausen, vertreten durch Dr. H. Christ in Basel, begehrt gerichtliche Amortisation des Couponsbogens und des Talons zur Obligation Serie L, Nr. 15023, der Handwerkerbank Basel, ausgestellt am 24. Februar 1881 für Fr. 3000.

Gemäß Gerichtsbeschluss vom 12. September 1884 wird der allfällige Inhaber dieser Wertpapiere hiemit aufgefordert, dieselben innerhalb drei Jahren von heute an, also bis spätestens den 18. September 1887 der unterzeichneten Behörde vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation derselben ausgesprochen würde.

Basel, den 18. September 1884.

Civilgerichtsschreiberei Basel.

##### Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

NB. Für die auf Löschungen bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des radiations sont faites en caractères italiques. — Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1884. 24. September. Die Kollektivgesellschaft **Hausermann & Paravicini** in Zürich hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird durch den Gesellschafter Fritz Paravicini besorgt.

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Aarwangen.

1884. 22. September. Frau E. Geiser-Schmied, Inhaberin der Firma **Geiser & C<sup>o</sup>** in Langenthal, erteilt Prokura an Paul Geiser in Langenthal.

Bureau Bern.

23. September. Die Firma **J. Gfeller-Hofmann**, bisher domizilirt in Bolligen (Firmaträger: Jakob Gfeller-Hofmann von Worb, früher in Bolligen, nunmehr in Gümligen), hat seit dem 1. Mai 1884 ihr Domizil in Gümligen.

Bureau de Delémont.

20. September. D'un extrait du protocole de l'assemblée des membres de la société **Boillot, Hennemann, Monnin et Cie**, à Bassecourt et dont les statuts ont été publiés dans la Feuille officielle du commerce du 21 mai 1883, assemblée qui a eu lieu à Bassecourt le 15 septembre 1884, il appert que la réunion avait été convoquée avec le tractandum suivant: "Décider la liquidation de la société et nommer les liquidateurs". MM. Henri Chodat, sous-directeur de la Banque foncière du Jura à Delémont et Hubert Monnin, gérant de la Caisse d'épargne de et à Bassecourt, ont été nommés liquidateurs de la société et ont reçu les pouvoirs à cet effet. Il ne sera plus fait usage de la signature sociale à partir du 15 septembre 1884.

Bureau Interlaken.

18. September. Zwischen Frau Bertha Leuthold von Utikon, Kanton Zürich, und Herrn Adolf Schuchmann von Ravensburg in Württemberg, beide angesessen in Interlaken, besteht unter der Firma **B. Leuthold & Schuchmann** eine Kollektivgesellschaft seit 15. März 1884. Art des Geschäfts: Handel mit Bijouterie und Luxusartikeln. Hauptsitz in Interlaken. Zweiggeschäft in Luzern.

##### Kanton Glarus — Canton de Glaris — Cantone di Glarona

1884. 24. September. Der Inhaber der Firma **Gebrüder Jenny** in Schwanden erteilt Prokura an Benjamin Jenny von und in Schwanden.

##### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Olten.

1884. 13. September. Jakob Maerky von Mönthal, Kt. Aargau, und Karl Haller von Bern und Reinach, Kt. Aargau, ersterer wohnhaft in Aarau und letzterer in Wöschnau, haben unter'm 19. Januar 1879 eine Kollektivgesellschaft eingegangen unter der Firma **Maerky & Haller** in Wöschnau. Natur des Geschäftes: Mühlenbau.

##### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1884. 22. September. Inhaber der Firma **W. Schirach** in Basel ist Johann Wilhelm Schirach von und in Basel. Natur des Geschäftes: Hotelbetrieb. Geschäftslokal: Clarastraße 38 (Hotel zum Basler Hof).

23. September. Inhaber der Firma **A. Eppens Sohn** in Basel ist Adolf Eppens von und in Basel. Natur des Geschäftes: Mercerie und Nouveautés. Geschäftslokal: Eisengasse 28.

24. September. Inhaber der Firma **W. Ritter-Stahel** in Basel ist Wilhelm Ritter-Stahel von und in Basel. Natur des Geschäftes: Hotelbetrieb. Geschäftslokal: Barfüßerplatz 3 (Hotel zum Schiff).

##### Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciassusa

1884. 23. September. Die Firma „**J. J. Arbenz**“ in Schaffhausen ist in Folge Todes des Inhabers erloschen. Inhaberin der Firma **I. Arbenz** in Schaffhausen ist Wittve Ida Arbenz-Zehnder von Andelfingen (Zürich), wohnhaft in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Bijouteriewaaren, «Goldwaaren» und Handel en gros et en détail mit Gold- und Silberwaaren. Geschäftslokal: «Zum untern Habicht», Vordergasse in Schaffhausen. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma J. J. Arbenz.

##### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau du Sentier (district de la Vallée).

1884. 23. septembre. La maison de commerce **J. Bignens**, à l'Abbaye, inscrite le 30 mars 1883, sous n<sup>o</sup> 141, a cessé d'exister par suite du décès du titulaire.

Bureau d'Yverdon.

2. septembre. 1<sup>o</sup> Marie Léonie née Fornachon, femme de Frédéric dit Fritz Clerc, de Môtiers-Travers, au canton de Neuchâtel, autorisée par son mari; 2<sup>o</sup> Charles-Edmond Fornachon; 3<sup>o</sup> Sophie Fornachon; 4<sup>o</sup> Emile Fornachon, et 5<sup>o</sup> Hermence Fornachon, les cinq enfants d'Edouard Fornachon, ces quatre derniers de Vugelles-La-Mothe, tous domiciliés à La Mothe, déclarent qu'ensuite du décès de leur père, survenu le 13 novembre 1883, la maison de commerce dont ce dernier était le chef, sous la raison „E<sup>l</sup> Fornachon“, à La Mothe, a cessé d'exister. Ils déclarent, en outre, avoir repris dès la date préindiquée, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison de leur père. Ils font donc inscrire au registre du commerce qu'ils ont constitué à La Mothe, sous la raison sociale **E. Fornachon & C<sup>o</sup>**, une société en nom collectif, ayant pour objet le commerce de: Blancs de musique, vis à métaux, mesures pour matières sèches, mécanismes divers, soit la fabrication de ces différents articles. L'associé Emile Fornachon a seul la signature sociale. En outre, la société constitue comme fondé de procuration Frédéric dit Fritz Clerc, prénommé.

23. septembre. Sous la raison sociale **Société de Fromagerie de Villars Epeney** il a été formé, antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 1883, une association entre divers propriétaires habitant la commune de Villars-Epeney. Les statuts, révisés le 5 septembre 1884, contiennent les dispositions suivantes: Le siège de l'association est à Villars-Epeney. Sa durée est illimitée. Cette association a pour but l'exploitation d'une fromagerie et laiterie au moyen de la vente ou de la fabrication du lait produit par les vaches appartenant aux sociétaires. Toute personne peut entrer dans l'association. L'admission est prononcée par l'assemblée générale qui fixe la finance à payer. Aucun sociétaire ne peut se retirer de l'association sans

avoir préalablement payé sa part des dettes de l'exercice courant. Il perdra tous ses droits au fonds social. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle. La société n'a pas de dettes actuellement. Celles qu'elle pourrait contracter à l'avenir seront uniquement garanties par les biens de l'association. L'association ne possède que le mobilier servant à l'exploitation de la laiterie. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires ayant chacun une voix. Les décisions sont prises à la majorité absolue des sociétaires, sauf pour la révision des statuts où la majorité des deux tiers des sociétaires est nécessaire. L'association est administrée par un comité composé de trois membres, renouvelé annuellement; il est rééligible. Le président et le secrétaire ont seuls la signature sociale. Le président actuel est: François Etienne Roullier; le secrétaire: Frédéric Maillard, les deux à Villars-Epeney.

#### Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau du Locle.

**1884.** 24 septembre. Par décision en date du 29 août 1884, le conseil d'administration de la **Banque des Ponts de Martel**, société anonyme ayant son siège aux Ponts-de-Martel, a pour le cas d'empêchement du directeur, délégué la signature de la banque au citoyen Charles Chapuis, pharmacien, originaire de Romanel (Vaud), domicilié aux Ponts-de-Martel, lequel signera: « Par délégation spéciale ».

#### Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1884.** 20 septembre. Le chef de la maison **F. Richard**, à Genève, est Mademoiselle Fanny Marie Richard, de Chardonne (Vaud), domiciliée à Genève. Genre de commerce: Epicerie. Magasin: 5, Rue Petitot.

20 septembre. Le chef de la maison **Borzynski**, à Genève, est Vincent Anastase Borzynski, de Genève, y domicilié. Genre d'industrie: Fabrication et commerce de gainerie. Bureaux et ateliers: 9, Place du Molard.

22 septembre. Le chef de la maison **Charles Roehrich**, à Genève, commencée le 16 août 1884, est Charles Alexandre Roehrich, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Agent d'assurances. A dater du 16 août 1884, le titulaire est devenu directeur particulier pour le canton de Genève, de la Compagnie d'assurances sur la vie et contre les accidents la Caisse générale des Familles, ayant son siège à Paris. *Le titulaire remplace en cette qualité le sieur „Boucier“, démissionnaire, inscrit à Genève et dont la raison se trouve par ce fait radiée dès ce jour.*

22 septembre. Le chef de la maison **E. Brunet**, à Genève, commencée le 13 septembre 1884, est Eugène Brunet, de Farges (Ain, France), domicilié à Genève. Genre de commerce: Boucherie. Magasins: 32, Route de Lausanne.

22 septembre. Le chef de la maison **S<sup>t</sup> Jaggi**, à Genève, est Jean Samuel Jaggi, de Genève, y domicilié. Genre de commerce: Boucherie. Magasin: 2, Rue de la Servette.

22 septembre. *La raison J. Bernheim (fabricant d'horlogerie et bijouterie), à Genève, cessera d'exister à dater du 30 septembre 1884, pour cause de renonciation du titulaire.*

23 septembre. **W. Lorch**, déjà inscrit comme agent d'assurances à Genève, est aussi, à dater du 19 septembre 1884, agent général pour le canton de Genève de la compagnie d'assurances contre les accidents La Cologne, ayant son siège à Cologne. *Le titulaire remplace en cette qualité le sieur Otto Weitzel, démissionnaire.*

23 septembre. Le chef de la maison **Koch**, à Saint-Jean (Petit-Saconnex), est Henri Koch, de Boppelsen (Zurich), domicilié à Saint-Jean. Genre d'affaires: Café-restaurant. La maison est commencée depuis le 20 août dernier dans l'ancien local du sieur Noret, lequel reste inscrit comme tenancier de la brasserie de Châtelaine.

23 septembre. **Rétractation de jugement.** Par jugement du 18 septembre 1884, le tribunal de commerce de Genève a rétracté et mis à néant le jugement du 13 septembre 1884, qui avait prononcé la faillite du sieur **August Becker**, négociant à Genève, rue du Commerce, 5 (avec succursale à Saint-Gall).

24 septembre. *La raison Vve de J. Soldano fils (fabricant d'horlogerie), à Genève, avec succursale à la Chauve-Fonds, à Paris et à Londres, a cessé d'exister à dater du 13 octobre 1883, par suite de la renonciation de la titulaire. Depuis cette date, la maison n'existe plus que pour sa liquidation qui a été confiée à MM. Henri Lienne, banquier; Paul Schärer, arbitre de commerce, et Louis Soldano, horloger, ce dernier jusqu'ici fondé de procuration de la maison. Les trois sont domiciliés à Genève et ont reçu les pouvoirs les plus étendus, tant en ce qui concerne la maison principale que pour les succursales.*

#### II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscriptions: — Iserzioni:

#### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1884.** 23. September. **Ferdinand Meili**, geb. 16. August 1849, Baumeister, von Zürich, wohnhaft in Wollishofen.

**Streichungen im Besondern Register: — Radiations au registre spécial: — Cancellazioni nel Registro speciale:**

#### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1884.** 24. September. **Jakob Müller**, Conditor, geb. 16. Juni 1850, publizirt im Handelsamtsblatt vom 15. Juni 1884.

#### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Wangen.

**1884.** 24. September. **Christian Schori**, Wirth in Herzogenbuchsee, geb. 13. März 1833, publizirt im Handelsamtsblatt vom 6. Februar 1883. Amlich gestrichen wegen Ablebens.

## Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken. Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Markenamt vollzogene Eintragung:  
Enregistrement effectué par le Bureau fédéral des marques:  
Le 22 septembre 1884, à huit heures avant-midi.

No 1235.

Fabrique suisse de pansements, H. Russemberger,  
Genève.



### Articles divers de pansements.

#### Essayeurs pour le contrôle des ouvrages d'or et d'argent.

Le département fédéral du commerce et de l'agriculture informe les intéressés que, à partir du 6 octobre prochain, auront lieu, à l'école polytechnique suisse à Zurich, les **examens des aspirants au diplôme d'essayeur-juré pour le contrôle des ouvrages d'or et d'argent.**

Les personnes qui désirent prendre part à ces examens devront se faire inscrire au département avant le 20 septembre. En présentant leur demande d'admission, elles devront fournir des certificats indiquant quelles classes elles ont fréquentées et quelles ont été leurs études théoriques et pratiques.

La finance d'examen est de 20 fr. et doit être versée, avant le 5 octobre, en mains de M. le professeur *Laenge*, à Zurich, chargé de la direction des examens avec M. *Eugène Tissot*, essayeur-juré.

Chaque aspirant, en se rendant aux examens, devra se munir de sa boîte de poids d'essais.

**L'examen oral** comprend: Eléments de chimie inorganique. Nomenclature et formules. Propriété des métalloïdes les plus importants. Propriété des métaux les plus importants pour l'industrie et de leurs combinaisons les plus importantes. Composition et caractères distinctifs des alliages les plus en usage dans les arts. Principe d'analyse qualitative et quantitative des alliages des métaux, par voie sèche et par voie humide. Description des agents chimiques employés dans les essais et recherche de leur pureté. Préparation de l'or et de l'argent chimiquement purs. Application de la balance pour les pesées délicates. Prise d'essais. Fabrication des coupelles. Exercice des calculs se rapportant aux essais et aux alliages. Connaissance de la loi fédérale sur le contrôle des matières d'or et d'argent et des règlements d'exécution.

Les candidats pourront être examinés en allemand ou en français, selon leur désir.

Pour l'examen oral, ils seront partagés en groupes de trois au maximum; cet examen aura une durée de deux heures pour chaque groupe et, s'il le faut, plus longue encore. Seront admis à y assister les membres du conseil de l'école et les délégués des autorités fédérales, des gouvernements cantonaux et des administrations locales.

**L'examen pratique** comprend 15 à 20 essais de différents alliages d'or, d'argent et de platine par voie sèche et par voie humide; en outre, l'emploi de la pierre de touche et la manipulation du poinçonement. Prise d'essais. Fabrication de coupelles. Pour les essais à la coupellation, la plus forte tolérance admise ne devra pas dépasser 2 millièmes pour l'or et 5 millièmes pour l'argent; pour les essais par voie humide, 1 1/2 millièmes.

Le résultat des deux examens (oral et pratique) devra être exprimé par l'une des trois notes suivantes: *bien, passable, insuffisant.*

Lorsqu'un aspirant reçoit la note „insuffisant“ dans l'un des deux examens, il ne peut être diplômé.

Toutefois, il peut se présenter encore deux fois à des examens ultérieurs. Mais, quand par trois fois il ne réussit pas, il est envisagé comme définitivement renvoyé.

Berne, le 24 août 1884.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture.

#### Aus den Bundesrathsverhandlungen vom 26. September 1884.

**Internationale Meterkonvention.** Großbritannien hat seinen Beitritt zur internationalen Meterkonvention erklärt.

**Grenzverkehr.** Für den Grenzverkehr mit dem Großherzogthum Baden und Elsaß-Lothringen (Rayon von 15 km) sind in Bezug auf Pflanzen-Erzeugnisse und Geräthschaften des Weinbaues in Ausführung von Art. 4 der internationalen Phylloxerakonvention vom 3. November 1881 Erleichterungen vereinbart worden.

**Konsulate.** In Ersetzung des verstorbenen Herrn Semadeni wird zum Konsul in Warschau ernannt: Herr Florian Hanselmann; Präsident der dortigen schweizerischen Hilfsgesellschaft.

Als Konsul für den fünften Konsularbezirk in Brasilien mit Sitz in Rio Grande do Sul wird gewählt: Herr Joh. Rud. Dietiker, von Thalheim, Kt. Aargau, und als Vizekonsul daselbst: Herr Fritz Luchsinger, von Glarus.

Dem Herrn Maxima Fernandez, Konsul der argentinischen Republik in Genf, wird das Exequatur ertheilt.

#### Extraits des délibérations du conseil fédéral du 26 sept. 1884.

**Convention métrique internationale.** La Grande-Bretagne a fait connaître son adhésion à cette convention.

**Trafic frontière.** Ensuite d'une entente conclue conformément à l'art. 4 de la convention phylloxérique internationale du 3 novembre 1881, des facilités ont été apportées dans le trafic frontrière avec le Grand-Duché de Bade et l'Alsace-Lorraine (rayon de 15 km), en ce qui concerne les plantes, les produits et les appareils de la viticulture.

**Consulats.** En remplacement de M. *Scadeni*, décédé, M. *Florian Hanselmann*, président de la société suisse de secours de Varsovie, est nommé consul suisse dans cette ville.

M. *Jean-Rod. Dietiker*, de Thalheim, canton d'Argovie, est nommé consul suisse pour le cinquième arrondissement consulaire du Brésil, avec résidence à *Rio Grande do Sul*; M. *Fritz Luchsinger*, de Glaris, est nommé vice-consul au même endroit.

L'exequatur a été accordé à M. *Maxime Fernandez*, consul de la République Argentine, à Genève.

#### Stelle-Ausschreibung.

Die erledigte Stelle eines **Gehülfen bei der adm. Inspektion der schweiz. Eisenbahnen** wird hiemit unter Ansetzung einer Anmeldefrist bis zum **4. Oktober** zur Wiederbesetzung ausgeschrieben. Der Gehalt (bisher 4200 Fr.) wird bei der Wahl festgesetzt. Da die Stelle hauptsächlich für Angelegenheiten des sogenannten äußern Betriebs beansprucht wird, ist es unerlässlich, daß die Bewerber sich über ihre dahingehende Befähigung und Leistungen in der Eisenbahnpraxis auszuweisen im Stande seien. Die Anmeldungen sind an die Eisenbahn-Abtheilung des schweiz. Post- und Eisenbahndepartements zu richten.

Bern, den 17. September 1884.

Schweiz. Post- und Eisenbahndepartement,  
Eisenbahnabtheilung.

#### Mise au concours de place.

La place vacante de commis à l'inspecteur administratif des chemins de fer suisses est mise au concours jusqu'au **4 octobre** prochain. Le traitement (actuellement de 4200 francs) sera fixé lors de la nomination.

Comme ces fonctions ont surtout pour objet les affaires concernant le trafic externe, il est indispensable que les candidats soient en mesure de justifier de leurs connaissances dans la matière et d'un service dans la pratique des chemins de fer.

Les offres de service doivent être adressées au département fédéral des postes et des chemins de fer, section des chemins de fer.

Berne, le 17 septembre 1884.

Département fédéral des postes et des chemins de fer,  
Section des chemins de fer.

#### Stelle-Ausschreibung.

Die infolge Todesfall des bisherigen Inhabers erledigte Stelle eines **Kanzlisten**, der zugleich die Uebersetzungen aus der deutschen in die französische Sprache zu besorgen hat, bei der Kanzlei des unterzeichneten Departements wird hiemit zur freien Bewerbung ausgeschrieben.

Jahresbesoldung bis auf 3500 Franken.

Bewerbern, welche auch der italienischen Sprache mächtig sind, wird der Vorzug gegeben.

Anmeldungen müssen bis am **4. Oktober** an das unterzeichnete Departement eingesendet werden.

Bern, den 17. September 1884.

Schweiz. Post- und Eisenbahndepartement,  
Eisenbahnabtheilung.

#### Mise au concours de place.

La place, vacante par suite de décès du titulaire, de **commis**, remplaceant en même temps les fonctions de traducteur d'allemand en français, à la chancellerie du département soussigné est mise au concours.

Traitement annuel: 3500 francs comme maximum.

Les postulants qui connaîtraient la langue italienne auront la préférence. Adresser les offres de service, d'ici au **4 octobre** prochain, au département soussigné.

Berne, le 17 septembre 1884.

Département fédéral des postes et des chemins de fer,  
Section des chemins de fer.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle Parte non ufficiale.

**Aus dem Bericht des Schweiz. Handels- und Industrievereins über Handel und Industrie der Schweiz im Jahre 1883. (Fortsetzung.)**

**Aarauer Reisszeuge.** Nachdem der Geschäftsgang der letzten 8—9 Jahre ein wenig befriedigender gewesen war, machte sich namentlich in der zweiten Hälfte des Berichtsjahres eine lebhaftere Nachfrage aus den verschiedensten Ländern geltend, was vermuthen läßt, daß dort für Ingenieure, Architekten, Maschinenbauer u. s. w. erhöhte Thätigkeit eingetreten war oder in Aussicht stand, sonst würden, wie gewöhnlich unter solchen Umständen, nur billigere Schulreißzeuge abgesetzt worden sein.

Da das Fabrikat den Schwankungen der Mode oder der Liebhaberei nur wenig unterworfen ist, so kann ohne große Gefahr auf Vorrath gearbeitet werden, wobei dann bei spärlicher Nachfrage lediglich mit Zinsverlust zu rechnen ist.

Diese Artikel zahlen beinahe in allen Ländern einen minimalen Eingangszoll. Eine fatale Ausnahme machen hievon die Vereinigten Staaten, welche auf Reißzeugen 45 % erheben.

**Thonwaren.** Die Hauptbranche der Thonwarenindustrie, welche sich mit der Erstellung von Baumaterialien befaßt, hat ein schlechteres Jahr als das vergangene seit ihrer Entstehung in der Schweiz noch nicht durchgemacht. Die Ueberspekulation im Bauwesen in den letzten zehn Jahren hat nicht nur zu einem allgemeinen Stillstand geführt, sondern auch den Kredit der Unternehmer derart geschädigt, daß der Ziegler nur mit größter Vorsicht verkaufen konnte. Die Terrainspekulanten hatten in den letzten Jahren recht eigentlich mit der Laterne nach Bauspekulanten gesucht, und da sie diesen Letzteren die Bauplätze nicht nur ohne Anzahlung verkauften, sondern ihnen für die ersten Anschaffungen und Einrichtungen noch Vorschüsse machten, um dann auf den Bau Hypothek zu nehmen, bevor die Materiallieferanten und Handwerker bezahlt waren, so kamen im Ausland bereits verkrachte Unternehmer in Scharen in die schweizerischen Städte und Städtchen, während anderseits Maurer-, Zimmer- und Gypser-Parliere,

ja Gesellen, über Nacht Baumeister, Architekten und Grundbesitzer wurden und die Straßen mit mehr oder minder bewohnbaren Kisten und Kasten verunstalteten, welche, der schlechten Bauart wegen, in einigen Jahren als Ruinen dastehen werden.

Während anderwärts die Keramik bei der äußern Ausschmückung der Häuser immer an Bedeutung zunimmt, und beispielsweise in Frankreich sogar übertrieben wird, will die Erstellung von bessern Gebäuden im Backstein-Rohbau in der Schweiz immer noch nicht recht „ziehen“. Genf ahmt mehr die französische Sitte nach, ist aber wegen der hohen internen Frachtsätze auf den Bezug französischer Waare angewiesen.

Von den Faktoren, welche einen größeren Absatz im Inland unmöglich machen, sind namentlich der Mangel eines annähernd einheitlichen Bangesetzes und die Eisenbahntarife zu nennen.

Die Fabrikanten feuerfester Steine sind mit dem Absatz nicht unzufrieden.

Der Preis für Steinzeug und Thonröhren ist in den letzten 2—3 Jahren wegen der sehr fühlbaren Konkurrenz deutscher Steinzeugröhren und der im Preise stark zurückgegangenen Eisenröhren stetig um 20—25 % gefallen, obschon die Preise für Roh- und Brennmaterial sich gleich geblieben und Arbeitslöhne und Geschäftskosten ziemlich gestiegen sind.

Für gute Röhren, sowie für Gefäße für die chemische Industrie dürfte es bei einiger Anstrengung gelingen, in Frankreich etwelchen Absatz zu finden. Französische Röhren werden wegen ihrer großen Sprödigkeit in den Städten für Kanalisation meist nicht zugelassen.

Nach Drainiröhren ist wenig Begehrt. Meistentheils drainiren nur große Gutsbesitzer; der Bauer aber selten oder nie, obschon der Werth hundert von Jucharten dadurch verdoppelt werden könnte. Es gibt viele zum Drainiren vorzüglich gelegene feuchte Wiesen, wo mit relativ wenig Kosten statt saurem Gras gesunde Futter gewonnen werden könnte.

In Bodenplatten und Pflastersteinen leistet die Schweiz, im keramischen Fach wenigstens, noch wenig.

Die Ofenfabrikation war früher eine Spezialität des Schweizerlandes und neben den gemalten Scheiben einer der Glanzpunkte nationalen Kunsthandwerkes. Die letzten Jahrzehnte haben sie nicht gerade vom Boden weggefegt, aber ihr doch starken Eintrag gethan.

Der künstlerisch verzierte und gemalte, daher auch theure feinere Ofen ist nicht Jedermanns Sache. „Rasch und billig“ ist die Devise des Tages gewesen, und ihr suchten die großen süddeutschen Fabriken zu entsprechen, welche in Massenproduktion bisher Ungeahntes leisteten, meist nur gegen Nachnahme lieferten, und vor dem Inländer den unschätzbaren Vortheil voraus haben, von den weit entfernten Kunden wegen eines wirklich oder vermeintlich unrichtig gelieferten Stückes nicht auf jede unangenehme Weise zur Verantwortlichkeit gezogen zu werden. Der Schweizer, dem meist große Mittel nicht zur Verfügung standen, kann die Preise nicht so niedrig stellen, um so weniger als man ihm, wie gesagt, sehr genau auf die Finger sieht.

Im Ausland, in Wien wie in Paris, ist man der deutschen Renaissance wieder müde, und mit ihr wird auch der Chamotte-Ofen, komme er nun von Meißel oder von Nürnberg, weichen müssen. Zwar wird er vielleicht in der Schweiz noch einige Jahre in Gunst bleiben, doch scheint dem guten Fayence-Ofen wieder die Zukunft zu gehören. Die Züricher Ausstellung hat in dieser Beziehung durchaus Tüchtiges zu Tage gefördert und soll auch recht ordentliche Bestellungen zur Folge gehabt haben, und zwar, trotz der hohen Zölle, auch für's Ausland.

Die Töpferei hat ebenfalls schwer aufzukommen gegen die ausländische Konkurrenz. Die theuersten Materialien zur Glasur, wie Glätte, Bleierz, Mennige und dgl. müssen aus dem Ausland bezogen werden mit einer Frachtverköstigung von 14—24 %. Sodann stehen den deutschen gegenüber die hieserigen Arbeitslöhne 20—30 % höher, und ebenso sind die Kohlen theurer.

Der Geschäftsgang für Hafner- und besseres Küchen- und Kochgeschirre war etwas besser als im Vorjahre. Man glaubt diese erfreuliche Thatsache den relativ günstigen Ernten zu verdanken. Hauptsächlich da, wo nach mehreren mageren Jahren wieder ein quantitativ und qualitativ ordentlicher Weintrag erzielt wurde, war eine Hebung des Konsums, der zugleich auch nach besserer Waare verlangte, nicht zu verkennen. Ebenso dürfte der Verbrauch von feinerem Gebrauchsgeschirre etwas gestiegen sein.

Die Fabrikation von weißem Steingut, Fayence u. s. w. ist im Verlauf der letzten 15 Jahre in der französischen Schweiz zu einer bedeutenden Entwicklung gelangt. Neuerdings ist sie auch in der Ostschweiz wieder aufgenommen worden.

Die Kunsttöpferei hat von der Landesausstellung sehr vortheilhafte Nachwirkungen verspürt. Wo mit Verständniß und Geschicklichkeit gearbeitet wird, ist eine Zunahme des Absatzes zu erwarten.

**Glaswaren.** Die sechs Glashütten in der Schweiz produziren jährlich etwa 31,000 q Hohlglas und Fensterglas im ungefähren Werth von 1'300,000 Fr. Dieser Produktion steht ein Import von ca. 60,000 q gegenüber, so daß also die schweizerische Industrie noch einer ganz bedeutenden Ausdehnung fähig wäre. Nur Spiegelglas und Luxusartikel würden einen zu beschränkten Markt finden; man schätzt ihren Verbrauch auf 4000 q oder 600,000 Fr.

Dank der Energie, mit welcher sie der fremden Konkurrenz die Spitze zu bieten sucht, hat sich die Lage der schweizerischen Glasindustrie nicht verschlimmert. Immerhin bleiben die Verkaufspreise stets weniger im Verhältniß zu den vielen Schwierigkeiten, mit denen die Fabrikation zu rechnen hat, und zu der Vollkommenheit ihrer Produkte. Jahr für Jahr werden Umgestaltungen an den Oefen, oder an der Ausrüstung, oder im Fabrikationsverfahren nöthig. Die Arbeit muß theuer bezahlt werden. Ein Fensterglas-Bläser verdient 8—12 Fr. per Tag, ein Arbeiter für Hohlglas 7—8 Fr., ein Lehrling 2.50—5 Fr.

Für die Glassorten, welche produziert werden, findet sich Thon, Sand und Kalk im Lande selbst, dagegen müssen die theureren Materialien, besonders Soda und Potasche aus dem Auslande bezogen werden. Die heimische Industrie kann also nicht so billig arbeiten wie die fremde, welche an Steinkohlengruben und großen Verkehrsadern ihre Sitze hat. Belgien z. B. hat einzig für Fensterglas 280 Oefen, von denen 200 immer im Betrieb stehen und jährlich für nahezu 60 Millionen Franken Waaren nach allen Punkten des Erdballs versenden.

**Eisenbahnen.** Die ständeräthliche Kommission für Vorberathung des Traktandums «Tarifwesen der schweiz. Eisenbahnen» wird sich am 1. Oktober in Aigle (Waadt) versammeln.

**Chemins de fer.** La commission du conseil des Etats chargée d'étudier la question des tarifs des chemins de fer suisses se réunira le 1<sup>er</sup> octobre prochain à Aigle (Vaud).

**Schweizerischer Zolltarif.** Am 26. d. ist die Referendumsfrist abgelaufen. Es ist wahrscheinlich, daß der Tarif am 1. Januar 1885 in Kraft tritt.

**Tarif des péages fédéraux.** Le délai référendaire est écoulé depuis le 26 courant. Il est probable que le tarif entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1885.

**Patenttaxen der Handelsreisenden.** Auf das in letzter Nr. ds. Bl. erwähnte Zirkular der Regierung von Zürich haben bis jetzt Solothurn und Schaffhausen zustimmend, Wallis, Glarus und Obwalden ablehnend geantwortet. Glarus ist der Meinung, daß eine zweite Volksabstimmung über die Patenttaxen ein anderes Resultat als die erste Abstimmung haben werde, Obwalden hingegen hält die bestehenden Verhältnisse daselbst für zuträglich.

**Taxes de patente des voyageurs de commerce.** Divers cantons ont déjà fait parvenir leur réponse à la question posée dans la circulaire du gouvernement de Zurich, mentionnée au précédent numéro de cette feuille. Soleure et Schaffhouse se sont déclarés d'accord, tandis que Valais, Glaris et Unterwald-le-Haut ont répondu négativement. Glaris estime qu'une nouvelle votation sur cette question aurait un autre résultat que celui de la première; Unterwald-le-Haut, au contraire, tient les conditions actuelles pour avantageuses au canton.

**Schweizerische Konsulate.** Laut «Bund» werden die Schweizer in Portland (Oregon) beim Bundesrathe für die Errichtung eines schweizerischen Konsulates auf dortigem Platze petitioniren.

**Consulats suisses.** Le Bund annonce que les Suisses de Portland (Orégon) adresseront une pétition au conseil fédéral afin d'obtenir la création d'un consulat suisse dans cette ville pour l'Etat d'Orégon et les territoires de Washington et d'Idaho.

**Oberbadische landwirthschaftliche Ausstellung in Konstanz.** Vom 3. bis 12. Oktober nächsthin findet in Konstanz eine landwirthschaftliche Ausstellung, verbunden mit einer Verloosung von Zuchtvieh und landwirthschaftlichen Maschinen und Geräthen, statt. Diese Ausstellung umfaßt: 1) die im Ausstellungsgebiet vorkommenden Rindvieh- und Schweineracen und -Schläge; 2) landwirthschaftliche Maschinen und Geräthe; 3) Produkte des Acker-, Wiesen-, Garten-, Wein- und Obstbaues; 4) milchwirthschaftliche Produkte, Einrichtungen, Geräthe und Hilfsstoffe; 5) Produkte der Bienenzucht und bienenwirthschaftliche Geräthe und Einrichtungen; 6) landwirthschaftliche Lehrmittel, graphische Darstellungen etc.

**Exposition agricole de la partie supérieure du grand-duché de Bade, à Constance.** Du 3 au 12 octobre prochain, il y aura à Constance une exposition agricole, à laquelle sera jointe une lotterie de bêtes reproductives et de machines et instruments d'agriculture. Cette exposition comprend: 1<sup>o</sup> les races de l'espèce bovine et de l'espèce porcine qui se rencontrent dans le domaine de l'exposition; 2<sup>o</sup> les machines et instruments d'agriculture; 3<sup>o</sup> les produits de l'agriculture, de la culture des prés, de l'horticulture, de la viticulture et de la culture des arbres fruitiers; 4<sup>o</sup> les produits, installations, ustensiles et matières auxiliaires de l'industrie laitière; 5<sup>o</sup> les produits de l'apiculture et les instruments et installations relatifs à cette branche; 6<sup>o</sup> les ouvrages d'agriculture, les représentations graphiques, etc.

**Berlin's Export nach Nordamerika.** Während den Monaten April, Mai und Juni d. J. exportirte Berlin für 5719,000 Mark Stoffe aller Art nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika, d. i. für 86,140 Mk. weniger als im gleichen Zeitraum des Vorjahrs. Die Ausfuhr in den ersten sechs Monaten des laufenden Jahres, welche meist in Wollgeweben und Plüsch bestand, war um 304,360 Mk. geringer, als die des ersten Semesters 1883. An Konfektionswaaren wurden im zweiten Quartal d. J. für 1'622,898 Mk. ausgeführt gegen 730,480 Mk. im Vorjahr. (Frkf. Ztg.)

**Handwerker- und Gewerbe-Innungen in Deutschland.** Der preußische Handelsminister fordert mittelst Rundschreiben die Präsidenten der Regierungsbezirke auf, die ihnen untergebenen Behörden zu veranlassen, die Organisation von Handwerker- und Gewerbe-Innungen zu fördern. Als bereits entstandene Innungsverbände, welche sich über das ganze deutsche Reich erstrecken, bezeichnet das Rundschreiben: 1) deutsche Schneider-Innung, 2) Schuhmacher-Innung, 3) Sattler-, Riemer- und Täschner-Innung, 4) Schmiede-Innung, 5) Glaser-Innung, 6) Central-Innungsverband der Schornsteinfeger, 7) Barbier-, Friseur- und Perückenmacher-Innung, 8) Perückenmacher- und Friseur-Innung, 9) Tischler-Innung.

**Verschiedenes. Schweiz.** Bei Saillon, Kanton Wallis, ist ein neues Marmorlager entdeckt worden, welches schwarze Platten und Blöcke liefert.

— **Ausland.** In Lyon feiern laut „Grenzpost“ gegenwärtig 25,000 Arbeiter, meist Färber und Weber.

— Laut „Frkf. Ztg.“ steht seitens des deutschen Buchdruckervereins die Gründung eines deutschen Museums und einer deutschen Akademie für das Buchdruckergewerbe und die graphischen Künste an dem Centralitze des Vereins und des Buchgewerbes in Aussicht.

— Der neugegründete deutsche „Verein zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen von Handel und Gewerbe“ wird, wie die „Frkf. Ztg.“ berichtet, am 1. Oktober seine erste konstituierende Generalversammlung in Berlin halten.

**Divers. Suisse.** On vient de découvrir à Saillon, canton du Valais, de nouvelles carrières de marbre d'où l'on extrait des plaques et des blocs de marbre noir.

— Le conseil d'Etat du canton de Fribourg étudie actuellement un projet d'impôt sur les ouvriers, entrepreneurs, constructeurs, etc., qui viennent exécuter des travaux dans le canton. (Nouvelle Gazette du Valais.)

**Amerikanische Einfuhr von Seidenwaaren via New-York**

in den Jahren 1884/81 je per Fiskaljahr.

(Nach dem „American Silk Journal“.)

	1883/84	1882/83	1881/82
Seidenstoffe (Stückwaaren) . . . . .	18'482,599	18'585,896	19'429,606
Atlas . . . . .	173,784	109,366	200,763
Crêpe . . . . .	473,563	479,962	536,277
Plüsch . . . . .	1'260,706	875,755	1'121,990
Sammt . . . . .	2'831,410	1'940,015	1'402,663
Bänder . . . . .	2'618,463	2'229,226	2'707,693
Spitzen . . . . .	2'120,379	3'126,597	4'073,891
Pongees . . . . .	24,667	30,993	8,651
Shawls . . . . .	63,654	6,810	7,790
Handschuhe . . . . .	652,942	333,716	170,151
Kravatten . . . . .	21,095	69,455	69,341
Taschentücher . . . . .	120,743	59,786	75,671
Wirkwaaren . . . . .	317,861	297,960	179,254
Zwirne und Garne . . . . .	193,782	155,282	128,790
Besatzartikel . . . . .	1'334,692	1'087,416	1'191,140
Gemischte Artikel aus Seide und Wolle . . . . .	180,801	90,786	123,939
„ „ „ „ „ Baumwolle . . . . .	3'207,943	4'486,836	5'011,843
„ „ „ „ „ Leinen . . . . .	4,008	1,039	2,253
<b>Total</b> 34'039,697	33'967,171	36'432,706	

Im Jahre 1880/81 belief sich der Gesamtimport an Seidenwaaren auf 30'501,851 \$; 1879/80 auf 30'596,509 \$; 1878/79 auf 23'023,903 \$; 1877/78 auf 19'078,661 \$.

An roher Seide wurden in den Häfen von New-York und San Francisco eingeführt:

	1883/84	1882/83	1881/82	1880/81	1879/80	1878/79
Ballen . . . . .	23,067	23,927	21,682	20,198	21,741	15,949
Werth \$ 13'854,161	14'687,584	13'177,893	10'855,167	11'749,943	8'080,681	

Davon kamen aus Europa 4130 Ballen im Werthe von 4'296,828 \$ (wovon 327 Ballen im Werthe von 177,323 \$ asiatischer Provenienz) und aus Asien 18,937 Ballen für 9'557,333 \$.

Der Import von Seidenabfällen und defekten Cocons in New-York und San Francisco betrug:

	1883/84	1882/83	1881/82	1880/81	1879/80	1878/79
Ballen . . . . .	2086	2755	1977	1489	3950	342
Werth \$ 648,782	924,213	727,263	542,893	1'206,506	141,292	

**Privat-Anzeigen — Annonces non officielles**

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Bank in Winterthur.**

**Kündigung**

der Anleihen vom 10. Dezember 1869 und 1. Mai 1870 von je Fr. 1,000,000 à 4½ Prozent verzinslich.

Von dem uns nach Inhalt der Schuldtitel zustehenden Rechte Gebrauch machend, kündigen wir hiermit die von obigen Anleihen noch in Umlauf befindlichen Obligationen zur Rückzahlung auf den 15. März 1885, mit welchem Termin die Verzinsung aufhört.

Die Rückzahlung erfolgt seiner Zeit: in Winterthur an unserer Kassa, in Basel bei den im Schuldtitel genannten Zahlstellen.

Winterthur, 15. September 1884.

Namens des Verwaltungsrathes der Bank in Winterthur,

(O F 4946)

Der Präsident: **Ed. Sulzer.**

**Bütten-Papiere, Handpapiere,**

bestes solidestes **Bücherpapier**, halte in allen couranten Formaten auf Lager. Dieses ausgezeichnete Fabrikat eignet sich auch vorzüglich für **Aktien, Obligationen** und alle andern **Werthpapiere**, und werden Extraanfertigungen mit eingeschöpftem beliebigem Wasserzeichen in jedem Quantum rasch ausgeführt von

**Jucker-Wegmann, in Zürich.**

**Die Buchdruckerei Jent & Reinert in Bern** empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare. Rasche und geschmackvolle Ausführung.

**AVIS.**

MM. les porteurs d'obligations et autres créanciers chirographaires de la Société générale suisse des **Eaux et Forêts** en liquidation, sont informés que la commission de liquidation a décidé une quatrième répartition, du 6% de leurs créances, formant un paiement total de fr. 131,794. 95. En conséquence ils sont invités à toucher ce dividende dès le **10 octobre prochain** au bureau de la direction de dite Société, Grand-Fontaine, n° 4, à **Fribourg** (Suisse), contre présentation des titres qui seront frappés d'un timbre constatant ce quatrième paiement. Les actes d'intervention vaudront comme titres. Les frais et risques de transport des titres et valeurs sont à la charge des créanciers. Un avis direct ne sera envoyé qu'aux créanciers nominatifs.

Fribourg, en septembre 1884. Au nom de la commission de liquidation, (H70F)<sup>2</sup> Le président: **Köchlin-Geigy.**

Agence commerciale **P.-E. JACOT** Hôtel-de-Ville, Locle.

Agence spéciale de renseignements sur le canton de Neuchâtel. Commission. Contentieux. Recouvrements simples et juridiques.

**Kursblatt**

der **Berner Bankvereinigung** erscheint jeden Montag und Donnerstag **Preis jährlich Fr. 4.** Abonnements nehmen alle Postbüreaux entgegen.



Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral. **F. HOMBERG, graveur, BERNE.** Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois. Dessins et clichés pour marques de fabrique. **Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 30. September — Berne, le 30 Septembre — Berna, li 30 Settembre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel  
Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce  
Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.  
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.  
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.  
Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

#### Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**NB.** Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird **Kursivschrift** verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères **italiques**. — *Quelle pubblicazioni che risguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1884.** 26. September. Inhaber der Firma **H. Oggenfus-Camenzind** in Wiedikon ist Heinrich Oggenfus-Camenzind von Uitikon a./A., wohnhaft in Wiedikon. Natur des Geschäftes: Getreide- und Weinhandel. Geschäftslokal: « Zum Falken ».

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

###### Bureau Bern.

**1884.** 25. September. Die Firma **Herm. Weiss** in Basel ertheilt für das Zweigggeschäft in Bern Kollektivprokura an Herrn Julius Mayser von Ulm, wohnhaft in Bern, mit einem der bisherigen Prokuristen H. Lips oder L. Bohrer.

###### Bureau Biel.

23 septembre. Le seul chef de la maison **L. Monnet**, à Bienne, est Monsieur Louis Charles Monnet allié Ticier, de Gray (Saône-et-Loire, France), domicilié à Bienne. Genre de commerce: Quincaillerie et bimbeloterie, bazar. Domicile: Rue Basse, n° 139.

###### Bureau de Courtelary.

24 septembre. La maison **J. Dreyfus**, à St-Imier, inscrite au registre du commerce et publiée dans la Feuille officielle suisse le dix février mit huit cent quatre-vingt-trois, a donné procuration à Monsieur Jean Joseph Lucien Lévy, de Paris, à St-Imier.

###### Bureau Frutigen.

25. September. Die Firma „**C. Hari**“ in Frutigen ist erloschen, in Folge Verzicht des Inhabers **Christian Hari** allié **Stoller**, Zündwaarenfabrikant in Frutigen. Dagegen haben, mit seiner ausdrücklichen Einwilligung, dessen Ehefrau **Maria Hari** geb. **Stoller**, zur Stadtmatte in Frutigen, und **Johannes Stoller**, **Christians** Sohn, im Kandergrund und **Samuel Hari**, **Christians** sel., ebenfalls im Kandergrund, unter der Firma **Hari-Stoller & Co** in Frutigen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung in's Handelsregister ihren Anfang nimmt. **Maria Hari** geb. **Stoller** haftet als unbeschränkte Gesellschafterin. **Johannes Stoller** und **Samuel Hari** dagegen haften nur als Kommanditäre, jeder mit einem Betrag von fünfzig Franken. Die Geschäftsführung wird von Frau **Hari-Stoller** übernommen und von ihr Prokura an ihren Ehemann **Christian Hari** übertragen. Natur des Geschäftes: Zündwaarenfabrikation.

###### Bureau Laupen.

27. September. Die Firma **W. F. Kiener** in Laupen ist in Folge Konkurserkennung gegen den Inhaber von Amtes wegen gestrichen worden.

##### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

**1884.** 23. September. Inhaber der Firma **Ig. Businger** in Luzern ist **Ignaz Businger** von und in Luzern. Natur des Geschäftes: Hôtel und Pension Gütsch.

23. September. Bei der Aktiengesellschaft **Volksbank Hohenrain** in Hohenrain, publiziert im Handelsamtsblatt vom 10. Februar 1883, ist **Ig. Suter als Kassier entlassen** und an seine Stelle **Alois Wüst** von Uffikon, wohnhaft in Hohenrain, gewählt worden, welcher neben dem Geschäftsführer die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt.

23. September. Bei der Aktiengesellschaft **Sparkassa des Hochdorfthales** in Hohenrain, publiziert im Handelsamtsblatt vom 10. Februar 1883, ist **Ig. Suter als Kassier entlassen** und an seine Stelle **Alois Wüst** von Uffikon, wohnhaft in Hohenrain, gewählt worden, welcher neben dem Geschäftsführer die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt.

23. September. Bei der Aktiengesellschaft **Creditanstalt** in Luzern ist **F. H. Scherer**, der als **Buchhalter die Kollektivunterschrift gemeinschaftlich mit dem Kassier führte**, zurückgetreten, so daß fortan der Kassier **A. Schobinger** allein die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen wird, nebst den Delegirten des Vorstandes.

24. September. Inhaber der Firma **Maria Wengle** in Ruswyl ist **Frau Maria Wengle** geborne **Mesmer** von Konstanz, wohnhaft in Ruswyl. Natur des Geschäftes: Bierbrauerei.

24. September. Inhaber der Firma **Frau Lina Rüeegg** in Luzern ist **Frau Lina Rüeegg** geborne **Neuner** von und in Luzern. Natur des Geschäftes: Konfektions- und Trauer-Artikel.

##### Kanton Zug — Canton de Zoug — Cantone di Zugo

**1884.** 26. September. Die Aktiengesellschaft **Gasanstalt Zug** hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Juli abhin eine Revision der Gesellschaftsstatuten vom 17. August 1877 vorgenommen. Die anlässlich bewirkten Aenderungen berühren indeß diejenigen Vorschriften, welche in Nr. 38 des Handelsamtsblattes vom 16. März 1883 veröffentlicht wurden, nicht, bezw. es bleiben selbe unverändert fortbestehen. Die wesentlichen Veränderungen an den Statuten der Gesellschaft sind folgende: Die Einberufung einer außerordentlichen Generalversammlung hat stattzufinden, wenn ein Zehnthel (bisher  $\frac{1}{4}$ ) sämtlicher Aktienstimmen dies verlangt und ist die Versammlung bei Anwesenheit von einem Fünftheil der Aktionäre (bisher  $\frac{1}{2}$ ) beschlußfähig. Eine Einzelperson darf nicht mehr als einen Fünftheil (bisher  $\frac{1}{3}$ ) sämtlicher vertretenen Aktienstimmen an der Generalversammlung vertreten. Die Auflösung der Gesellschaft kann nur mit Zweidrittel sämtlicher Aktienstimmen (bisher  $\frac{3}{4}$ ) erfolgen; sofern  $\frac{2}{3}$  aller Aktien nicht vertreten wären, entscheidet bei einer zweiten, innert 30 Tagen einzuberufenden Versammlung die Anwesenheit von einem Drittel der Aktienstimmen in gültiger Weise. Vom Jahresertrage der Unternehmung sind 15% dem Reparatur-, Bau- und Erneuerungsfonde zuzuscheiden; hat derselbe die Höhe von Fr. 15,000 erreicht, aber nur mehr je 6%. Der Rest wird an die Aktionäre und die Gaskonsumenten vertheilt. Die Dividende an die Aktionäre darf, wenn der Gaspreis über 30 Rp. per Kubikmeter beträgt, nicht höher als 6% sein. Ein allfälliger Mehrertrag ist je zur Hälfte an die Gaskonsumenten und die Aktionäre zu vertheilen.

##### Basel-Stadt — Bale-ville — Basilea-Città

**1884.** 26. September. Die Firma **Zaeslein & Müller** in Basel widerruft die an **Carl Thoma** ertheilte Prokura und überträgt dieselbe an **Hans ImHof** von Basel.

##### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

###### Bureau St. Gallen.

**1884.** 26. September. Die Kommanditgesellschaft „**Gebrüder Wetter**“ in St. Gallen hat sich in Folge Todes des Gesellschafters **Carl Wetter-Müller** aufgelöst. **Carl Wilhelm Wetter-Rüsch** und **Otto Wetter-Jacob** in St. Gallen haben unter der Firma **Wetter & Co** in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Oktober 1884 beginnt und Aktiva und Passiva der Firma **Gebrüder Wetter** übernimmt. **Carl Wilhelm Wetter-Rüsch** ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, **Otto Wetter-Jacob** ist Kommanditär mit dem Betrage von einmalhundertundfünfzigtausend Franken. — Die Firma **Wetter & Co** ertheilt Prokura an **Gotthilf Scheitlin-Berchold** und an **Karl Lutz**, beide in St. Gallen.

##### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

###### Bezirk Bremgarten.

**1884.** 24. September. Die Firma **M. Groth** in Bremgarten wird wegen Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

## Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

**1884.** 27. September. Die bisherige Firma „Sutter-Krauss & Cie“ in Oberhofen bei Mönchweilen ist in Folge Todes des Inhabers erloschen. Catharine Sutter geb. Krauss und Anna Sutter, beide von und wohnhaft in Oberhofen, haben unter der Firma **Sutter-Krauss & C<sup>o</sup>** in Oberhofen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. September 1884 ihren Anfang genommen hat. Catherine Sutter ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Anna Sutter ist Kommanditär mit dem Betrage von zehntausend Franken. Die neue Firma Sutter-Krauss & C<sup>o</sup> übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Sutter-Krauss & C<sup>o</sup>. Anna Sutter, Bernhard Leutenegger und Eugen Krauss fahren fort, für die neue Firma per Prokura zu unterzeichnen und führen allein die rechtsverbindliche Unterschrift.

## Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

**1884.** 27. septembre. La société en nom collectif „Kaufmann & Strübin“, à la Chaux-de-Fonds, inscrite au registre du commerce sous n<sup>o</sup> d'ordre 190 et publiée le 3 mars 1883, page 225 de la Feuille officielle suisse du commerce, s'est dissoute. La maison **Albert Kaufmann**, à la Chaux-de-Fonds, dont le chef est Albert Kaufmann, de Steffisburg, domicilié à la Chaux-de-Fonds, reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison Kaufmann & Strübin.

27. septembre. Le chef de la maison **Jean Strübin**, à la Chaux-de-Fonds, est Jean Strübin, de Liestal, Bâle-Campagne, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fers, aciers et autres métaux, quincaillerie, fontes de fer, combustibles. Bureaux et magasins: Place de l'hôtel de ville, n<sup>o</sup> 2.

## Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1884.** 25. septembre. Le chef de la maison **V<sup>o</sup> Martig**, à Genève, est Madame veuve Jeanne Louise Martig, née Durand, de Russin, domiciliée à Genève. Genre de commerce: Epicerie. Magasin: 12, Rue de la Servette.

25. septembre. Les suivants: **Joseph Bocquet** et **Henri Germain Bocquet**, les deux de Genève et y domiciliés, ont constitué en cette ville et sous la raison sociale **Bocquet frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 19 septembre 1884, et ayant pour objet, l'entreprise générale de pompes funèbres à l'usage du culte catholique. Bureaux: Saint-Germain, 3, et Rue Thalberg, 10.

25. septembre. En vertu d'un procès-verbal déposé par le conseil d'administration de la **Société anonyme des Immeubles du Square de Rive**, ayant son siège à Genève, l'assemblée générale de cette société, réunie le 25 février 1884, a appelé aux fonctions d'administrateur le sieur **Jean Antoine Paccard**, ancien négociant et propriétaire, domicilié actuellement à Versoix. Ce dernier a remplacé en cette qualité le sieur **Louis Bétens**, devenu à la même date commissaire-vérificateur.

25. septembre. Le chef de la maison **Veuve Bertrand**, à Genève, est Madame veuve Marie Bertrand née Patthey, de Saint-Genix (Ain, France), domiciliée à Genève. Genre de commerce: Boucherie. Magasin: 16, Cornavin.

25. septembre. Le chef de la maison **H. Fautrier**, à Plainpalais, commencée le 1<sup>er</sup> avril 1884, est **Henri François Fautrier**, de Pouzols (Hérault, France), domicilié à Plainpalais. Genre de commerce: Vins en gros et détail. Bureau: 3, Chemin des Tranchées de Plainpalais.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

**Streichungen im Besondern Register: — Radiations au registre spécial: — Cancellazioni nel Registro speciale:**

## Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1884.** 26. September. **Heinrich Spörri**, geb. 11. April 1852, Gastwirth, publizirt im Handelsamtsblatt vom 2. April 1883. Gestrichen wegen Ableben.

26. September. **Jakob Albrecht**, geb. 1. März 1841, Metzger, publizirt im Handelsamtsblatt vom 13. Januar 1884.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.  
Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom Eidg. Markenamt vollzogene Eintragungen:  
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Den 23. September 1884, Mittags.

No 1236.

**C. Moos**, Fabrikant,  
Weisslingen.



Buntgewobene Baumwolltücher.

Le 5 septembre 1884, à cinq heures après-midi.

No 1237.

**L. Rueff & Meyrat**, fabricants,  
St-Imier.



Produits d'horlogerie.

Le 26 septembre 1884, à quatre heures après-midi.

No 1238.

**Henri Rosselet-Monney**, fabricant,  
Fleurier.



## Pièces d'horlogerie et montres en tous genres.

Le 27 septembre 1884, à deux heures après-midi.

No 1239.

**F. Prod'hom**, négociant,  
Genève.



Un dépuratif du sang.

## Bundesrathsbeschluss betreffend den Verkehr mit Pflanzen, Erzeugnissen und Geräthchaften des Weinbaues zwischen der Schweiz und Deutschland (vom 25. September 1884).

Der schweizerische Bundesrath, im Hinblick auf Art. 4 der internationalen Phylloxeraconvention d. d. Bern, 3. November 1881 (Amtl. Samml. n. F. VI, 228); in Gemäßheit einer mit dem Deutschen Reiche getroffenen Vereinbarung; auf den Antrag seines Landwirtschaftsdepartements, beschließt:

Art. 1. Setzlinge, Gesträuche und alle andern Vegetabilien außer der Rebe dürfen aus einem nicht mehr als 15 Kilometer von der deutsch-schweizerischen Grenze entfernten Orte Elsaß-Lothringens nach einem nicht mehr als 15 km von jener Grenze entfernten Orte der Schweiz eingeführt werden, ohne von den im Artikel 3 der internationalen Phylloxeraconvention vorgeschriebenen Bescheinigungen begleitet zu sein, vorausgesetzt, daß die betreffende Sendung aus einer von der Reblaus nicht heimgesuchten Gegend herrührt.

Dieselbe Erleichterung wird der Ausfuhr der genannten Gegenstände aus der Schweiz nach Elsaß-Lothringen gewährt, falls dieselben aus einem nicht mehr als 15 km von der schweizerisch-deutschen Grenze entfernten Orte herkommen und nach einem nicht mehr als 15 km von derselben Grenze entfernten Orte Elsaß-Lothringens bestimmt sind.

Art. 2. Weinesetrauben, Trester, Kompost, Düngererde, schon gebrauchte Schutzpfähle und Rebstecken, welche aus einem nicht mehr als 15 km von der deutsch-schweizerischen Grenze entfernten Orte des Großherzogthums Baden oder Elsaß-Lothringens herrühren und nach einem nicht mehr als 15 km von derselben Grenze entfernten Orte der Schweiz bestimmt sind, unterliegen, vorausgesetzt, daß sie aus einer von der Reblaus nicht heimgesuchten Gegend kommen, bei ihrer Einfuhr den Bestimmungen im Art. 2, Absatz 3 und 4 der internationalen Phylloxeraconvention nicht.

Dieselbe Erleichterung wird der Ausfuhr der genannten Gegenstände aus der Schweiz nach dem Großherzogthum Baden und Elsaß-Lothringen gewährt, falls dieselben aus einem nicht mehr als 15 km von der schweizerisch-deutschen Grenze entfernten Orte der Schweiz herrühren und nach einem nicht mehr als 15 km von derselben Grenze entfernten Orte des Großherzogthums Baden oder Elsaß-Lothringens bestimmt sind.

Art. 3. Die Grenz Zollbehörden sind, wenn im einzelnen Falle über die Herkunft einer Sendung Zweifel waltet, befugt, den durch die kompetente Behörde zu leistenden Nachweis zu verlangen, daß die betreffende Sendung aus einem nicht von der Reblaus infizierten oder der Infektion verdächtigen Orte herrührt.

Art. 4. Das eidgenössische Landwirtschafts- und das Zolldepartement sind mit der Vollziehung des gegenwärtigen Beschlusses beauftragt, ein jedes, soweit es seinen Geschäftskreis betrifft.

### Arrêté du conseil fédéral concernant le commerce des plantes et des produits et instruments de la viticulture entre la Suisse et l'Allemagne (du 25 septembre 1884).

Le conseil fédéral suisse, vu l'article 4 de la convention phylloxérique internationale conclue à Berne le 3 novembre 1881 (Rec. officiel, nouv. série, VI. 227); en exécution d'un arrangement conclu avec l'Empire allemand; sur la proposition de son département du commerce et de l'agriculture, arrête:

Art. 1<sup>er</sup>. Les plants, arbustes et tous végétaux autres que la vigne peuvent être introduits d'une localité de l'Alsace-Lorraine qui ne soit pas éloignée de plus de 15 km de la frontière allemande-suisse dans une localité suisse qui ne soit pas éloignée de plus de 15 km de cette même frontière, sans être accompagnés des attestations prescrites à l'article 3 de la convention phylloxérique internationale, à condition que l'envoi provienne d'une contrée non contaminée par le phylloxéra.

La même facilité est accordée pour l'exportation des objets susnommés de Suisse en Alsace-Lorraine, dans le cas où ils proviennent d'une localité qui ne soit pas éloignée de plus de 15 km de la frontière suisse-allemande et où ils sont destinés à une localité d'Alsace-Lorraine qui ne soit pas éloignée de plus de 15 km de cette même frontière.

Art. 2. Les raisins de vendange, marcs de raisins, composts, terreaux, échalas et tuteurs déjà employés, provenant d'une localité du grand-duché de Bade ou de l'Alsace-Lorraine qui ne soit pas éloignée de plus de 15 km de la frontière allemande-suisse et destinés à une localité suisse qui ne soit pas éloignée de plus de 15 km de cette même frontière ne sont pas soumis, à leur entrée, aux dispositions de l'article 2, alinéas 3 et 4, de la convention phylloxérique internationale.

La même facilité est accordée pour l'exportation des objets susnommés de Suisse dans le grand-duché de Bade et en Alsace-Lorraine, dans le cas où ils proviennent d'une localité suisse qui ne soit pas éloignée de plus de 15 km de la frontière suisse-allemande et où ils sont destinés à une localité du grand-duché de Bade ou de l'Alsace-Lorraine qui ne soit pas éloignée de plus de 15 km de cette même frontière.

Art. 3. S'il existe, dans un cas donné, des doutes sur la provenance d'un envoi, les autorités de péages de la frontière sont autorisées à exiger la preuve, à fournir par une déclaration de l'autorité compétente, que l'envoi dont il s'agit provient d'une localité qui ne soit ni infectée par le phylloxéra ni suspecte de l'être.

Art. 4. Le département fédéral de l'agriculture et celui des péages sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

**Législation des cantons suisses.** L'arrêté d'exécution de la loi fribourgeoise du 21 mai 1884 sur les vins fabriqués (voir pages 419 et 483 de cette feuille) prescrit que la fabrication des vins autres que ceux faits à la vendange avec le jus du raisin frais, ne peut avoir lieu que dans des locaux approuvés par le conseil d'Etat et portant l'inscription *fabrique de vin*. Un droit de 2 cts. par litre est perçu sur cette fabrication. Les vins de cette nature fabriqués en Suisse, ne peuvent être importés dans le canton, que sous la dénomination de *vin fabriqué* et accompagnés d'un certificat d'origine. Les locaux destinés à la vente en gros ou en détail des vins fabriqués doivent être pourvus d'une enseigne portant l'inscription *commerce ou débit de vin fabriqué*. Les fûts, vases, bouteilles dans lesquels les vins sont livrés à la consommation doivent porter l'étiquette *vin fabriqué*.

### Aus dem Bericht des Schweiz. Handels- und Industrievereins über Handel und Industrie der Schweiz im Jahre 1883. (Fortsetzung.)

**Käsehändler.** Die Käser sehen mit Befriedigung auf das abgelaufene Jahr zurück. Produktion, Ausfuhr und Preise sind gestiegen, und zwar letztere für Emmenthaler und Greyerzer in bemerkenswerther Weise. Nur der Erlös aus Spalenkäse war ein geringer. Der Absatz ging beim Emmenthaler gut von Statten und die Vorräte waren frühzeitig geschwunden, da auch das Inland mit ansehnlichem Konsum eingriff. In Folge dessen stellte sich bei dem Erscheinen des neuen Produktes eine rege Kauflust ein, und die ganze Masse von Waare wurde zu sehr günstigen Bedingungen weggenommen, beinahe ohne Rücksicht darauf, ob sie kleiner oder größer, geringer oder besser war. Um die Herbst- und Winterwaare entspann sich ein förmlicher Wettstreit, und es wurden Preise bezahlt, wie sie noch nie dagewesen. Dem Umstande, daß auf der im Lande bleibenden Ausschußwaare ein vereinzelt Mal keine so große Einbuße gemacht werden mußte, wurde mit oder ohne Recht eine ausschlaggebende Bedeutung beigelegt.

Die Zollverhältnisse, namentlich Deutschlands (Fr. 25 per 100 kg) und Rußlands (ca. Fr. 120 per 100 kg), erschweren dem schweizerischen Produkte den Eingang in hohem Maße und fördern die Entwicklung der dortigen Imitation. Auch Amerika sorgt in nämlicher Weise dafür, daß seine Meiereien nicht Noth leiden, so daß der Schweizer Export sich auf Extraqualitäten angewiesen sieht.

Die Produktion des Berichtsjahres wird auf 35 Millionen Franken geschätzt. Davon entfällt der hauptsächlichste Theil auf Emmenthaler Käse. Daneben behaupten die alt angestammten Greyerzer Käse ein gewisses Ansehen und finden, wie die in der übrigen Westschweiz und Ostschweiz besonders gepflegten halbfetten Sorten, befriedigenden Absatz bei verhältnißmäßig sehr lohnenden Preisen in den näher gelegenen Exportgegenden. In den letzten Jahren waren zwar die Preise etwas gewichen, doch sind sie rasch wieder gestiegen und scheinen sich halten zu wollen.

Nicht dasselbe läßt sich von den Spalenkäsen sagen, welche im Berichtsjahre im Preise ziemlich stark fielen.

**Kondensirte Milch.** Seit drei Jahren besteht in der Schweiz neben der Produktion kondensirter gezuckerter Milch diejenige kondensirter ungezuckerter Milch. Ueber jenes erstere Verfahren läßt sich nicht viel sagen; die betreffenden Etablissements unterlassen aus Konkurrenzrücksichten eine Berichterstattung.

Immerhin kann bemerkt werden, daß diese Industrie ganz auf den Export angewiesen ist, denn aus dem bezüglichen Berichte über das Jahr 1883 ist zu entnehmen, daß eine Tagesproduktion der beiden Fabriken Cham und Guin für den Jahreskonsum der Schweiz genügen würde. Die Produktion dieser zwei

Fabriken betrug 13 Millionen Büchsen gegen 11'600,496 Büchsen im Jahre 1881, 669,600 Büchsen pro 1870 und 22,800 Büchsen pro 1867.

Der Kondensirung ungezuckerter Milch ist bereits in Italien, Deutschland und Holland Konkurrenz erwachsen. Die Herstellung erfordert einen äußerst komplizirten und kostspieligen Fabrikbetrieb. Die frische Milch wird aus nächster Umgebung der Fabriken, das Packungsmaterial, Blech- und Glasflaschen dagegen aus England und Deutschland bezogen. Diese auf ein Drittheil ihres Volumens eingedampfte Milch ist mehr für die Ernährung von Kindern und Kranken, sowie für den Haushalt der bessern Stände, als für den allgemeinen Konsum bestimmt. Als Absatzgebiete in Europa dürfen England, Frankreich und Italien aufgeführt werden; Deutschland und Oesterreich bleiben wegen ihrer hohen Eingangszölle unzugänglich. Der überseeische Verkauf erstreckt sich auf alle Gegenden der Erde, zumeist aber auf die englischen und holländischen Kolonien.

**Getreidehandel.** Für den Getreidehandel war das Berichtsjahr kein gutes. Bis zum August blieben die Preise in gedrückter Stimmung stabil und gingen von da an bei ungünstigen Absatzverhältnissen beständig zurück. Getreide aus aller Herren Länder begegnete sich auf dem kleinen Gebiete in scharfer Konkurrenz.

Das Erträgniß der einheimischen Weizen- und Roggenernte war der vorjährigen hinsichtlich der Quantität ziemlich gleich, die Qualität dagegen wesentlich besser, wenn dieselbe auch in einzelnen Gegenden des Flachlandes in Folge ungleicher Vertheilung von Trockenheit und häufiger Niederschläge etwas zu wünschen übrig ließ. — Eine Durchschnittsernte zu 100 Einheiten angemessen ergab die Ernte an Weizen 85, Roggen 70, Gerste 65, Hafer 100, Kartoffeln 120. Die Produktion an Brodgetreide belief sich auf ca. 909,200 q.

Die reiche Kartoffel- und Obsternte verminderte in den drei letzten Monaten den Konsum von Brodfrüchten dem Vorjahre gegenüber nicht unerheblich. Der Import erreichte die Höhe des vorjährigen nicht und sein Werth kann in Anbetracht der niedrigeren Durchschnittspreise nur auf etwa 80 Millionen Franken veranschlagt werden.

Mit Rücksicht auf die schlechte Anbauzeit im Herbst 1882 und auf die bis kurz vor der Ernte anhaltenden nachtheiligen Witterungsverhältnisse, herrschte allgemein die Ansicht, daß das Ergebnis in den maßgebenden Produktionsländern schwach ausfallen werde. Der Handel griff daher mit zu weitgehenden Spekulationen, mittelst Ankäufen in Indien, Rußland, Rumänien und Ungarn ein, und bewerkstelligte auf diese Weise im August eine Hausse, welche aber, als die Landungen zu Wasser und zu Land anrückten, und die von der vorigen Ernte her noch vorhandenen großen Vorräte auf dem Markt erschienen, bald in eine Baisse umschlug, die bis Jahreschluß anhält. Diese alten Vorräte waren viel zu wenig in Betracht gezogen worden und brachten deshalb manchem Spekulantem sehr empfindliche Verluste bei.

Während den Monaten August, September und Oktober wurde fast ausschließlich alter Weizen vermahlen und bei Jahreschluß befanden sich in Ungarn noch ansehnliche Quantitäten alter Waare auf Lager, so daß die Ernte des Berichtsjahres unter Hinzunahme der alten Vorräte effektiv stärker war als die vorjährige. Die natürliche Folge war, daß die Preise — mit Ausnahme der Zeitdauer von Ende August bis Ende September — per 100 kg um 2 Fr. tiefer standen als anno 1882.

Die Qualität der Ungarweizen blieb, gegenüber der Ausnahmsqualität des Vorjahres, im Durchschnitt um 4 kg per Hektoliter zurück, weshalb der Import von dieser Seite zu Gunsten Rußlands — das eine vorzügliche Qualität erntete — um  $\frac{4}{5}$  zurückging.

Roggen kam aus Frankreich, Hafer aus Süddeutschland und Frankreich, Mais aus Italien, Ungarn und den Donauländern.

Die Vorrathsverhältnisse waren der Art, daß sie bei normaler Entwicklung der Saaten bis zur nächsten Ernte mäßige Preise sicherten.

Der Verkehr durch den Gotthard fing an etwas geregelter und bedeutender zu werden. Große Erwartungen hegt man bezüglich des Einflusses der Arlbergbahn.

**Müllerei.** Die Müllerei klagt abermals über einen wenig lohnenden Geschäftsgang. Die Ost- und Westschweiz verdient mehr als die Zentralschweiz, wo eine maßlose Konkurrenz die Mehlpriese tief unten hielt. Nach vorliegenden Angaben bestehen in der Schweiz ca. 2400 Getreidemöhlen, in denen das Walzensystem durchweg eingeführt ist. Größere Etablissements haben fakultativen Dampftrieb. Der Immobilienwerth wird auf 120 Millionen, der Mobilienwerth auf 30 Millionen Franken veranschlagt. Der Fachbericht der Landesausstellung werthet die Immobilien nur auf 100 Millionen Franken, nennt aber die Schätzung ausdrücklich sehr niedrig. Die erstere Quelle schätzt die beschäftigten Arbeiter auf 7—8000, die letztere die jährlich entrichteten Arbeitslöhne auf ca. 9 Millionen Franken — inkl. Reparaturen, Unterhalt des Mobilars, Zinsen des Betriebskapitals u. s. w. — und das Mahlgut auf  $\frac{4}{5}$  Millionen q.

**Zollwesen des Auslandes. Frankreich.** Gemäß einem neuen Entscheid der Zollverwaltung kann Tüll aus Seide nur dann zollfrei in Frankreich eingeführt werden (Art. 407 des franz. Conventionaltarifs), wenn er *gänzlich* aus Seide fabrizirt ist. Ist er *gemischt mit Baumwolle*, wobei die Seide dem Gewichte nach vorherrscht, so unterliegt er einem Zollansatz von 300 Fr. per 100 kg. Bildet dagegen die Baumwolle den dominirenden Theil, so findet der Zollansatz auf Tüll aus reiner Baumwolle (400 Fr. per 100 kg) Anwendung. (*Bulletin des soies et des soieres.*)

**Douanes étrangères. — France.** Les feutres de drap pour ameublement mélangés de laine et coton ou de laine et de jute doivent suivre le régime des tissus de laine mélangée (draps, casimirs et autres tissus foulés, chaîne coton).

**Auszüge aus fremden Konsularberichten.** Die Gesamteinfuhr nach Zante, der schönsten der jonischen Inseln, betrug im Jahre 1883: 3'992,500 Neu-Drachmen gegen 1882: 4'591,750, 1881: 3'877,500, 1880: 3'540,125, 1879: 3'849,625 N.-Dr. An Baumwollwaaren und Garnen wurden 1883 im Werthe von 731,615 N.-Dr. importirt und zwar aus England für 656,006, aus Frankreich für 6,120, aus Italien für 2,410, aus Oesterreich für 66,909 und aus der Türkei für 170 N.-Dr.; an Wollen- und Tuchwaaren im Werthe von 225,310 N.-Dr. und zwar aus England für 106,658, aus Frankreich für 4,320, aus Italien für 2,410, aus Oesterreich für 66,909, aus der Türkei für 20 und aus Rußland für 1,140 N.-Dr.; an Seiden- und anderen Stoffen im Werthe von 44,153 N.-Dr. und zwar aus England für 12,660, aus Frankreich für 2,450, aus Italien für 1,140 und aus Oesterreich für 27,903 N.-Dr.

**Diarbekir** (asiat. Türkei) importierte im Jahre 1883 aus England: Baumwollgarne für 7100 £, Baumwollgarne gefärbte für 13,000 £, Tücher für 24,000 £, bedruckte Tücher für 9000 £; aus Frankreich: Leder für 4000 £, Tuch und Fez für 3000 £, Farbwaren etc. für 1000 £; aus Oesterreich: Wollentücher für 4000 £, Foulards und Uhren für 6750 £.

Die Einfuhr in **Syra** (Griechenland) hat im Jahre 1883 gegenüber 1882 abgenommen, indem sie im letzteren 873,789 £ und im ersteren nur 853,690 £ betrug. Im Einzelnen wurden u. A. importirt: Manufakturwaren für 364,483 £, Garne für 21,349 £, Zwirn aller Art für 4864 £, Strumpfwaren aller Art für 1659 £, Halstücher aller Art für 357 £, Druck- und Schreibpapier für 4029 £, Männer- und Frauenhüte für 1721 £, trockene und nasse Häute für 29,168 £, Farbwaren für 1518 £, Butter für 4095 £, Käse für 1252 £.

Die Einfuhr in **Neapel** belief sich im Jahre 1883 auf 335,000 Tonnen (1882 287,000 Tonnen) im Werthe von 28'244,210 Fr. (1882 24'419,210 Fr.). Im Einzelnen wurde u. A. importirt:

Hanf, Flachs und -Gewebe . . . . .	1'603,834	kg	5'438,975	Fr.
Baumwollgarne . . . . .	3'245,247	»	10'529,150	»
Baumwollgewebe . . . . .	2'379,868	»	11'235,500	»
Bänder, Tressen, Sammt . . . . .	143,146	»	1'604,800	»
Wollgarne . . . . .	6,555	»	62,725	»
Wollengewebe . . . . .	1'117,492	»	12'363,725	»
Holz und Holzgegenstände . . . . .	533,545	»	447,175	»
Strohgeflechte . . . . .	38,228	»	93,750	»
Stroh Hüte . . . . .	20,025	Stück	36,050	»
Schreibpapier . . . . .	179,840	kg	295,300	»
Hüte und Leder . . . . .	3'056,878	»	9'984,675	»
Lederschuhe . . . . .	4,181	Paar	44,325	»
Lokomotiven . . . . .	1'314,455	kg	1'646,325	»
Bijouteriewaaren . . . . .	4,068	»	2'035,900	»
Uhren . . . . .	1,978	Stück	70,350	»
Uhrenwerke . . . . .	6,372	kg	318,600	»
Glas . . . . .	975,087	»	1'085,200	»
Butter, Käse, Eier . . . . .	804,298	»	1'032,375	»
Musikinstrumente . . . . .	5,578	Stück	291,250	»

Der Handelsverkehr **Birma's** gestaltete sich während der letzten Jahre folgendermaßen:

	Einfuhr	Ausfuhr
1879—1880 . . . . .	74'487,000	142'587,000 Fr.
1880—1881 . . . . .	94'892,500	164'022,500 "
1881—1882 . . . . .	82'332,500	164'367,500 "

Die Einfuhr von Seidenwaren belief sich 1874—1876 im Durchschnitt jährlich auf 17—18 Millionen Franken. Von allen unter dieser Kategorie importirten Artikeln ist Foulard, genannt powah, der wichtigste; auf ihn entfallen drei Viertel der ganzen Seidenwareneinfuhr. Die Dessins auf den Foulards, seien diese englischen oder deutschen Ursprungs, weisen auf Zeichner von sehr geringen Kenntnissen hin. Von Wichtigkeit ist die Beibehaltung folgender Farben für diese Seidenwaren: hoch und blaß rosa, canari goldgelb und gelb viel or, sehr hell grün, matt weiß und etwas hell violett, auch ist es von Bedeutung, die Blumenblätterschattungen nicht aufzugeben und dabei auf den gedruckten Corahs Pfauen in lebhaften Farben, aber nur in geringer Anzahl anzubringen.

Diese Foulards werden in folgender Weise verpackt: 100 Stück in einer Kiste mit Zinn doublirt, je 10 Stück in einem weißen Carton und endlich jedes Stück à 8 Foulards (Minimaleinheit im Engros-handel) in einem Seidenpapier mit einer in die Augen stechenden Etiquette.

Die in Rangoon eingeführten Waaren zahlen einen Zoll von 5% ad valorem, für die nach dem nördlichen Birma bestimmten Waaren ist eine Transitgebühr von 1% zu entrichten.

Die Gesamteinfuhr **Guatemala's** im Jahre 1883 belief sich auf 2'030,893 £; sie zeigt gegenüber 1882 eine Abnahme von 230,000 £ und gegenüber 1881 eine solche von 1'200,000 £. Dieser Rückgang machte sich besonders bei folgenden Artikeln bemerkbar: Baumwollwaren, Lebensmittel, Mehl, Eisen, Wollenwaren, Papier, Kurzwaren und Seide. Es wurde u. A. eingeführt: Baumwollwaren für 770,932 £, Wollenwaren für 69,391 £, Leinwand für 8296 £, Seidenwaren für 71,965 £, Hüte für 19,285 £, Uhren für 3693 £, Quincailleriewaaren für 19,836 £, Bijouteriewaaren für 22,457 £, gegerbtes Leder für 35,784 £, Pianos für 8694 £, Papier aller Art für 27,646 £, Maschinen für 41,184 £, süße Liqueure für 4584 £, landwirthschaftliche Geräthe für 3925 £, Drogueriewaaren für 18,745 £, Schuhwaren für 4957 £. Die Schweiz war am Import mit ca. 76,000 £ theilhaftig.

**Extraits de rapports consulaires étrangers.** Les affaires en pendules et montres n'ont pas été actives à Darmstadt in 1883 et les profits ont été à peu près nuls, attendu que la concurrence étrangère rend

fort difficiles les transactions rémunératrices. Le commerce en objets d'or et d'argent et en bijoux souffre de la concurrence des objets imités et des articles de pacotille. Le public s'habitue de plus en plus à acheter ces imitations qui sont souvent fort jolies et toujours bon marché. La production et la vente de beurre et de fromages augmente de jour en jour et d'importantes expéditions se font à destination de tous les pays.

Le centre de la fabrication des tresses et des chapeaux de paille dans la **Grande-Bretagne** est la petite ville de Luton à 50 km au nord de Londres. Le personnel employé, hommes, femmes et quelques enfants, dépasse 50,000 dont la plupart sont occupés aux pièces pendant 7 à 8 mois et chôment partiellement le reste de l'année. Les hommes gagnent de 45 à 55 fr. par semaine, les femmes de 19 à 25 fr. dans les ateliers et de 15 à 19 fr. en travaillant chez elles à garnir, à tresser à la machine ou à coudre mécaniquement les chapeaux. D'après les documents officiels, la Grande-Bretagne aurait exporté 518,160 douzaines de chapeaux de paille en 1883, représentant une valeur d'environ 10 millions de francs. La moyenne des prix de ces chapeaux est de fr. 3. 10 la pièce pour la France, fr. 1. 35 pour l'Allemagne et 50 ct. pour la Hollande, tandis que la moyenne générale est de fr. 1. 43 la pièce.

L'exportation de tresses de paille des **Etats-Unis** s'est élevée à environ 12 millions de francs en 1883 et celle de chapeaux de paille à environ 6 millions de francs aussi en 1883.

Les associations de crédit du **Sleswig-Holstein** sont en grande partie organisées d'après le système de la solidarité de Schulz-Delitzsch; elles offrent à la petite industrie surtout, la possibilité de s'ouvrir un crédit que lui ferment les grandes banques, ou qu'elles ne lui accordent que sous des conditions trop onéreuses. Le public a conçu une telle confiance dans ces institutions, que parfois, ces dernières années, elles se sont trouvées dans l'obligation de refuser les sommes qui leur étaient offertes. Ces banques étaient au nombre de 47 avec 21,021 membres en 1882; leurs capitaux de fonds s'élevaient à 4'038,000 mk. et leurs réserves à 794,000 mk.; la même année enfin, les avances et escomptes avaient atteint 67'968,000 mk., les pertes 44,000 mk. et les bénéfices nets 350,000 mk.

Le beurre danois est toujours recherché en **Angleterre**. Grande demande de fromages d'Amérique, dans le même pays, malgré la mauvaise qualité de cet article. A quoi tient donc son succès? A la persistance avec laquelle les Américains l'imposent pour ainsi dire au marché.

**Syndicat des fabricants français pour l'exportation.**

Le *Moniteur officiel du commerce* apprend la création, à Lyon, d'un syndicat de fabricants français. Le programme de ce syndicat peut se résumer ainsi: Favoriser l'exportation et la vente des produits français. Expédier des échantillons et en recevoir de toutes provenances. Etablir à l'étranger des correspondants et des agences. Prendre tous les renseignements utiles sur la solvabilité des clients, et les mettre en rapport avec les producteurs. Faire toute la publicité nécessaire pour favoriser les opérations du syndicat. Se charger des expéditions pour le compte des syndicaux. Fournir tous documents sur les frais de transit et de douane. Le syndicat ne fait aucune opération pour son compte. Les ressources du syndicat seront fournies par les cotisations des syndicaux et par un quantum pris sur le montant des factures, quantum inférieur à la commission habituelle des courtiers et déterminé par les syndicaux. Les moyens d'action seront les voyageurs, les correspondants et les agences.

**Verschiedenes. Ausland.** Die englische „National Association für Beförderung des technischen Bildungswesens“ ernannte laut „Times“ eine Kommission, welche den Kontinent besuchen und Berichte erstatten sollte über den technischen Unterricht in den Industrieschulen Deutschlands, Frankreichs, der Schweiz und anderen Ländern und dessen Einfluß auf die Manufakturwaarenindustrie und andere Branchen im In- und Ausland. Den ersten Besuch wird jene Deputation der Lehrerschule auf dem Boulevard de la Villette in Paris abstaten und von da dann sich den andern industriellen Centren des Kontinents zuwenden.

**Divers. Suisse.** La *Feuille d'avis de la Vallée* apprend avec satisfaction que des démarches sont faites par le département vaudois de l'agriculture, en vue de doter le Sentier et le Brassus de bureaux donnant l'heure astronomique.

— **Etranger.** Il existe à Darmstadt une fabrique de modèles d'enseignement, d'articles pour dessiner, etc., qui a eu, en 1883, tant de commandes qu'elle a dû souvent faire travailler de nuit. Son commerce d'exportation est considérable et se dirige surtout sur les Etats-Unis.

— **En Allemagne,** l'union des fabricants de papier s'est entendue pour adopter, sur la base du système décimal, la rame de 1000 feuilles, qui remplace celle de 490, 500 ou 960, en usage jusqu'ici. Elle a également adopté une résolution fixant 12 formats de papier. Cette simplification, appuyée par le chancelier de l'empire, fera disparaître les milliers de formats employés aujourd'hui et sera tout à l'avantage des fabriques et du public.

— **L'association nationale pour le développement de l'enseignement professionnelle d'Angleterre** a, d'après le *Times*, nommé une commission chargée de visiter les écoles industrielles d'Allemagne, de France, de Suisse et d'autres pays, puis de présenter un rapport sur l'enseignement technique en général et sur son influence spécialement au point de vue de l'industrie des tissus. La première visite de cette députation sera pour l'école d'apprentis du Boulevard de la Villette à Paris.

**Privat-Anzeigen — Annonces non officielles**

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.  
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.



(M 2278 Z) 5

**H. UTZINGER'S**  
Buchdruckerei z. Gutenberg  
**Wald**  
liefert  
**Eisenbahnfrachtbriefe**

roth und weiß, mit Firmadruck, auf gutem Papier, mit Garantie der Annahme auf allen Stationen, **das Tausend à Fr. 10.** Bei Bestellungen von 5000 und darüber tritt noch eine Preisermäßigung ein.

Agence commerciale  
**P.-E. JACOT**  
Hôtel-de-Ville, Locle.  
Agence spéciale de renseignements sur le canton de Neuchâtel. Commission. Contentieux. Recouvrements simples et juridiques.

**Kursblatt**  
der  
**Berner Bankvereinigung**  
erscheint jeden Montag und Donnerstag  
Preis jährlich Fr. 4.  
Abonnements nehmen alle Postbureaux entgegen.



Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.  
**F. HOMBERG, graveur, BERNE.**  
Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.  
Dessins et clichés pour marques de fabrique.  
**Spécialité: Poignons pour l'horlogerie.**